

## 與日語或日本學相關之大學學程初探

王敏東<sup>\*</sup>・廖俊棋

臺灣科技大學應用外語系<sup>\*</sup>・臺中科技大學應用日語系

### 摘要

本文調查分析我國大學部與日語（文）或日本學相關的學程，結果得知有將近 3 成的大學開設這樣的學程，有些學程雖然名稱中不含日語（文）或日本學等字樣，但於學程內卻包含日語（文）或日本學的相關課程。基本上日語系在這類學程中居重要的位置，但也有未設日語系的大學開設相關的學程。學程中與日文搭配的領域主要為其他語言、經貿商管、觀光，甚至還廣及文創、醫療等。本研究釐清目前我國大學部與日語（文）或日本學相關學程的現況，也提示了日語系甚至日語專長人士未來可能跨領域發展的方向。

關鍵字：跨領域、經貿商管、觀光

## **Preliminary research of programs associated with Japanese or Japanology in universities**

Wang Ming-Tung\* · Liao Chun-Chi

Department of Applied Foreign Languages, National Taiwan University of Science and Technology\* · Department of Japanese studies, National Taichung University of Science and Technology

### **Abstract**

This paper analyzed the programs which associate with Japanese or Japanology in universities of Taiwan. About 30 percents of universities have these programs; although some of these programs are not entitle “Japanese” or “Japanology”, classes associated with “Japanese” or “Japanology” are included. Most of these programs are mainly held by Japanese departments, but there are still some being hosted by universities which do not have Japanese departments. The interdisciplinary classes in these programs are mainly other languages, business management and tourism, and some of them even enlarge their range to culture and creativity as well as health. This research clarified the current situation of programs associated with Japanese and Japanology in universities of Taiwan and also proposed the interdisciplinary development direction to Japanese departments as well as people major in Japanese.

Key words : interdisciplinary, business management, tourism

# 日本（語）とのかかわりがあるプログラム に関する調査研究

王敏東\*・廖俊棋

台湾科技大学応用外国語学科\*・台中科技大学応用日本語学科

## 要旨

本研究は台湾の大学における日本（語）とのかかわりがあるプログラムを分析するものである。まず、三割近くの大学にそのようなプログラムが設けられていることが分かった。その中には、プログラム名に「日本（語）」が入っていないが、日本語や日本学に関する科目が含まれている、というようなプログラムも含まれる。基本的に日本語学科は本研究が検討している「日本（語）とのかかわりがあるプログラム」において重要な役割を果たしている。が、日本語学科のない大学にもそのようなプログラムが設けられているところがある。プログラムにおいて日本語は主に他の言語、経済・貿易・経営、そして観光といった分野にかかわっており、さらに創造産業（Cultural and Creative Industry または The Cultural and Creative Industries）や医療に関与することもある。本研究は、台湾の大学における日本（語）とのかかわりがあるプログラムの現状を明らかにし、日本語学科または日本語専攻者における学際連携の方向を提示した。

キーワード：学際、経済・貿易・経営、観光

## 與日語或日本學相關之大學學程初探

王敏東\*・廖俊棋

臺灣科技大學應用外語系\*・臺中科技大學應用日語系

### 1. 前言

隨著世界經濟的全球化，跨行合作成為企業提升競爭力的策略，許多企業希望雇用具跨領域能力的人才<sup>1</sup>。連以往被認為是日語系同學畢業後極佳出路的日商也未必以日語能力來做為其選才必要的條件<sup>2</sup>。

我國目前有約三十個大學設有日語科系，另有數個大學設有日語課程份量相當重的外語系<sup>3</sup>，此外，各大學更是廣為開授且修習學生數眾多的日語第二外語，可見日語在我國高等教育中受到的重視。但在實際的就業市場方面，丘（2004）基於我國科技產業日語人才需求之高，對中部數個科技產業做了訪談<sup>4</sup>，結果得知受訪之科技產業中，日語人才多擔任業務及行政管理之工作，工作職務基本要求之日文的五技能中以聽、說最為重要，其次是商業相關知識及電腦資訊的運用力。由此可知，跨領域不侷限於單一專業人才的育成相當重要。然而大學傳統各科系專精細分的課程不容易培養跨領域整合人才<sup>5</sup>。

在此背景之下，自民國70年代起大學已意識到跨領域學習的重要性<sup>6</sup>，民國84年起大學課程興起了學程<sup>7</sup>制的概念，甚至大學課程之學

---

<sup>1</sup> 黃（2014：1）。另如保聖那管理顧問股份有限公司（2014.10.31）也提出類似的觀點。

<sup>2</sup> 比如臺灣住友商事股份有限公司董事長石塚洋氏、日商瑞穗銀行股份有限公司總經理竹內功氏於2015年10月17日臺灣大學日本研究中心舉辦的產學對話座談會中均表示語言（日語）能力未必是他們企業選才必要的條件。

<sup>3</sup> 如元智大學、景文科技大學等。

<sup>4</sup> 環隆電氣、立隆電子、亞洲光學、臺灣佳能、臺灣愛普生等企業。

<sup>5</sup> 如陳（2005）等。鄒（1998）甚至認為大學分系制度「是一種類似「封建」的領土莊園制度」、「是一個與社會需要脫節，讓學生無法「學以致用」的制度」、「造成專業訓練壓倒人文養成的「單向的」教育形式」。

<sup>6</sup> 陳（2005：77）。

<sup>7</sup> 有關學程之定義，將於下節（「2.學程之定義及相關法規」）詳述。

程主流化一度成為教育部措施之重點項目<sup>8</sup>。因為學程可由現有資源整合不同領域的教師，教師聘用及課程開設也較具彈性，可提供學生多元的寬廣發展，進而符合業界需求，因此近年各大學相繼設置各種學程<sup>9</sup>，其中包含日語或日本學相關課程之學程不在少數<sup>10</sup>，然而至今沒有一個明確的整理或探討究竟有多少這樣的學程及其各自的內涵<sup>11</sup>。有鑑於此，本研究調查我國目前與日語或日本學相關之大學學程，以了解全國在跨領域人才培育之學程的課程中，日語或日本學相關教育的樣貌，以釐清日語或日本學相關知識在我國高等教育中所居之位置。本研究的成果可提供我國日語教育界未來在培養跨領語人才時的發展方向。

## 2. 學程之定義及相關法規

所謂的學程是一整合性的系列課程<sup>12</sup>，由此可知學程的本質是課程。『日本国語大辞典』對於課程（カリキュラム）的定義為「学校教育などで、学習活動のために準備された教育の内容を目的や段階に応じて配列したもの」，『情報・知識 imidas』（2015）則為「教育課程。履修課程。教育目標に即して選ばれた教育内容を一定の原理に従って系統的に配列したものの総体」。『研究社日本語教育事典』（2012）認為課程（カリキュラム）為「一定の教育の目的に合わせて、考え出された教育内容とその決まった修業年限の間での教育と学習を総合的に計画したもののこと。想定される授業科目の領域構成、授業で教えられる知識、技能構成、それらを含めての全体的な教育計画のこと...（中略）...教育目的にそって選ばれた教育内容を学習者の発達、学力に応じて系列化したものである。時間的順

<sup>8</sup> 如教育部自 96 學年度起推動跨領域學位學程及學分學程計畫。

<sup>9</sup> 教育部（2001）、黃・湯・溫（2000）。

<sup>10</sup> 日本學即日本研究，乃是對日本事物做科學性地研究（「日本の事物の科学的研究」『研究社 新英和中辞典』及大東（2009））。本文將培養學生日語聽、說、讀、寫、譯等五技能以外之其他認識、了解等探究日本的課程歸為此類。

<sup>11</sup> 相對地，對於我國日語系所或第二外語的論述則非常地多。

<sup>12</sup> 黃（2014：12）。

序から見たシーケンス(sequence)を縦軸とし、内容的分野から見たスコープ(scope)を横軸にして、カリキュラムを組み立てられる。カリキュラムの訳語である「教育課程」は、「教育目標や目的を達成するために、学習者の実態に応じて学習内容を総合的に組織、計画したもの」と言える。」。整理以上資料可知課程是學校教育等機構依循一定的原理，為了學習活動而準備的教育內容，且需因應教育目的及各個階段甚至是在一定的時間內系統性地導入，因此是統整性的組織計畫。

我國大學法第 11 條明示「大學得設跨系、所、院之學分學程或學位學程」，大學法施行細則第 8 條對大學法所稱學分學程或學位學程之定義分別明示：「學分學程，指發給學分證明之跨系、所、院專業領域之課程設計及組合；所稱學位學程，指授予學位之跨系、所、院專業領域之課程設計及組合。」，另在軟硬體配套措施上，大學法施行細則第 8 條則指出：「大學設學分學程或學位學程，應有相關系、所、院為基礎，並得由系、所、院提供授課師資、教學設備空間等資源。」。

大學法施行細則第 9 條提示學分學程應修之學分數應「由各大學考量課程設計之完整性定之」，換言之，學分學程並未明確訂定具體的學分數。相對地，大學法施行細則第 10 條規定「直接對外招生或以校、院對外招生之學位學程，應納入各校增設及調整院、系、所、學程與招生名額規劃，報本部核定後實施」，且大學法施行細則第 11 條規定「大學依本法第十二條增設及調整院、系、所、對外招生之學位學程與招生名額，應報本部核定；其規劃及執行結果，由本部進行追蹤考核，並作為核定之依據」，亦即因開設學位學程會影響學校招生名額，需報教育部核定，教育部還會對其規劃及執行結果進行追蹤考核，因此學位學程不但設置門檻較學分學程高，還伴隨受追蹤考核的機制。

由以上文獻中對於課程的定義，再結合前列法規可知，「學程」是跨系、所、院之課程設計及組合，且需具完整性。

據黃（2014）整理教育部跨領域學位學程及學分學程網頁上的資料顯示，98～101 學年度教育部補助一般大學跨領域的學程中人文及教育領域的學程數並不多<sup>13</sup>，而全國技專校院校務基本資料庫的數據顯示，修讀學程人數最多的是商管學院，其次是工學院的學生<sup>14</sup>。

### 3. 文獻查考

本節介紹討論我國大學學程的文獻。

首先，陳・張・林・陳（2005）對我國清華大學 2002～2004 連續 3 年的跨院系課程進行調查，結果發現學生選課的修讀動機主要為興趣或是可以獲得證書，與課程難易度無關，因此推論降低課程標準或增加選課彈性並不會提升修讀人數。此外經由問卷統計的結果可知，學程課程不吸引學生的主要原因有三，一為目標不夠明確：例如若是學生只想要基礎知識，可選修一兩門入門的課程即可達到目的，若要進一步深入，學生修習十幾學分的課程又嫌太少，但學分提高的話能如期修畢的學生應會減少，因此認為開設目標不夠明確。二為競爭力不如輔系：例如有「輔系和學程的學分數相差不多，但輔系會列在畢業證書上，外界也比較常聽到，因此加值分數較高。」的意見，可知學程若是沒有特色與輔系做出區隔的話，就難以吸引學生，且各校對於學程標準不同，也使學程的公信力下降。其三則為學生太晚進行課程規劃，該文所調查的清華大學有 84% 的學生表示未來想要升學，因此大四多用於準備研究所考試，如果無法在大四前修足學程其中的多數學分的話，通常難以完成學程要求。因此如果要使學程更吸引學生，該文認為學程需有明確目標、特色，並藉由整合各校學程標準等方法以提升學程競爭力，並且要儘早將學程資訊介紹給學生，使學生及早進行規劃。由於陳・張・林・陳（2005）文發表的時間已是十年前，這十年間學生及社會大眾已對學程有更多的認識，且開授學程之

---

<sup>13</sup> 人文 8 個學程及教育 3 個學程，僅占 285 個總學程數的 4%。

<sup>14</sup> 商管學院 10556 人，工學院 7914 人。而語文學院為 7221 人，人文學院・人文暨管理學院 2815 人。

單位會核發學程證明予修畢學程的學生，因此，現今的學程應對學生跨領域知識的增進具相當的功效。

賀·李·梁(2005)以內容分析法探討我國 71 所大學電子商務學程的規劃狀況，結果得知各校在總學分要求差異不大，各學程總學分介於 15~25 之間，並以 18 學分及 21 學分占比 30% 最高。因對選修學分的要求差異，私立大學要求的平均 20.4 學分略高於公立大學平均的 18.8 學分。而在開課科目的分類上，管理類的總開課數 107 科目高於技術類的 55 科目。

劉(2008)報告高雄醫學大學「高齡社會健康照顧學程」之規劃與實踐狀況。其學程課程規劃為最終目的是透過相關學系作跨領域之專業整合，並結合業界需求，提供專業技能課程與就業能力之培訓，以提升學生的就業競爭力。該學程為 22 學分(含必修學分 10 學分)。截至 96 學年度已有 263 位同學登記修讀，並以醫社、護理及公衛系的學生數為多。除傳統教學外，該學程亦強化小組教學個案討論及 E-learning 互動式教學，並設立「高齡者模擬體驗與照顧學習中心」，提供學生實習場域，親臨就業市場以強化學生就業競爭力。該學程當時已有跨校選課與遠距教學的合作辦法，並在規劃產學合作。

Sufen Chen, Ian C. Hsu, Chien-Ming Wu (2009) 研究理科的課程重組 (curriculum reform)。該研究將 2002 至 2007 年每年 40 位學生分成 4 組，第 1 組為對照組，依原先課程系統授課，意即要在入學第 2 年即從物理、化學及生物中選擇自己的主修；第 2 到 4 組為實驗組，主修可於 3 年級進行選擇，並有更多的機會在 1、2 年級接觸各相關領域的基礎課程，其中第 2 組並未被告知其採用的是重組後的課程。該調查發現，由於第 2 組同學未被告知採用的是重組的新制度，同學對於該制度的方法及目標並不了解，因此對此制度多有抗拒，並且會多關注於跨領域課程所造成的不便，該組的學生即便想要改變領域，多是在畢業後進行，而非在就學中轉換跑道。因此 Sufen Chen, Ian C. Hsu, Chien-Ming Wu (2009) 認為學生們應該要被明確告知其修習重組課程的目標及意義，即便他們視野不夠宏觀或是有可能對新制度的課程重組感到失望，還是應該將其納入制度內。而身在舊制度的



第 1 組，雖然無法參與太多其它領域課程，但對其專攻有全面性的學習動機且傾向對自己的課業負責，因此教職員必須衡量課程整體對主修課程的需求量及讓學生修習相關領域課程的彈性。調查還發現僅有少於 1/3 的大學新生能夠選定其主修，只有 1/4 的學生能選定自己跨領域的分野，因此在決定主修之前應該要給學生更多的時間來探尋其興趣與能力。該研究也顯示以往的課程多注重培養學生知性的成熟與認知的發展，態度的培育則往往被忽略，而教職員會對學生的態度造成影響。

潘·陳（2012）參考 Wiseman（1985）提出的 5 項組織策略推力<sup>15</sup>，修改為東華大學學程課程的 4 項成效分析的觀察構面，即成本（Cost）、成長（Growth）、特色與差異化（Differentiation）、整合（Integration），並以此觀察東華大學課程學程化之實施狀況。

黃（2014）以調查統計中部某國立科技大學學生修習跨領域學分學程的因素，結果得知：學生希望校方能提供明確之課程規畫及簡便的選課方式。學生修讀跨領域學分學程的主要因素是個人興趣，而女生較男生容易受到同儕的影響，另一方面，高年級同學較低年級同學易受到同儕的影響。而學生認為授課教師除需具備該領域之專長外，還要能激發學生的學習興趣。另外，女同學對學程的認知度高於男同學。因此建議校方及師長宜多加強宣傳，尤其是男同學比例較高的校院系。

由以上文獻查考除了解各校系不同領域學程開課數及學分數的具體狀況外，還得知能及早自主決定自己主修或跨領域學習的大學生不多，因此可藉由學程方式讓學生接觸培養其更多興趣及能力。而除了少數個人興趣明確的同學之外，其他同學（尤其對於男同學）需要校系行政或師長宣導以幫助了解學程內涵及修習管道資訊。而站在第一線實際任課的老師，除其本身專長素養之外，亦肩負激發學生學習興趣的重任。換句話說，大學學程的開設是重要的，而要讓同學確實修習學程，校系方軟硬體的配合影響很大。而課程內涵的本質核心是

---

<sup>15</sup> differentiation, cost, innovation, growth, alliance。

目標、特色、提高學生就業力及競爭力。然而就筆者所知，目前尚無文獻探討我國大學與日語或日本學相關學程。

#### 4. 調查方法

本研究收集整理我國各大學包含日語或日本學相關課程之大學部的學程資料，依內容分析法分析比較。調查之大學為教育部公佈之「103學年度大學校院一覽表」中之所有大學，共計156所大學校院（表1）<sup>16</sup>。

表1 全國大學校院數

公立					私立				總計
大學校院	技職校院	空中大學	軍警校院	小計	大學校院	技職校院	宗教研修學院	小計	
34	15	2	7	58	37	59	2	98	156

由表1可知全國國公立大學計58所，私立大學計98所，一般大學計71所，科技大學計74所。

本研究調查各學程之具體資料主要來源為各大學網頁。調查時間為2015年9~10月<sup>17</sup>。

#### 5. 調查結果

依據本文前述之調查方法所得之調查結果顯示：計有45所學校開設之73個學程中包含日語或日本學相關之課程<sup>18</sup>，其中有15所大學開設不只一個與日語或日本學相關之學程<sup>19</sup>，這73個學程中並沒有學位學程。其中開設於國公立大學的學程有16個，其他57個學程均開

<sup>16</sup> 本研究不特別細分校院等，或統以「大學」或「學校」稱呼。

<sup>17</sup> 截至上述時間調查完畢後，有部分學程的詳細資料無法於網頁上查得，因此於2016年8月間佐以電話詢問，並盡可能訪談修習其中部份學程的同學，以補足無法由網頁上取得之資料。

<sup>18</sup> 此為各校網路上查得之資料，並不表示我國僅有這些學程含日語或日本學相關之課程。

<sup>19</sup> 文藻、大同、中山醫、中華、明道、屏東、高餐、修平、健行、臺中科大、臺灣首府、銘傳、輔仁、靜宜、龍華。

設於私立大學，屬一般大學的有 46 個學程，科技大學的則有 27 個學程。由此可知私立大學較積極開設包含日語或日本學相關課程之學程，一般大學開設包含日語或日本學相關課程之學程較科技大學踴躍。

這些學程所開設的課程關涉到的系、所、中心等不同領域單位<sup>20</sup>最高的可達 18 個<sup>21</sup>，最少的領域單位則為如中華科技大學的「觀光與實用日語學分學程」由觀光系及日語系 2 單位共同建構學程，這種由 2 個單位共同開設的學程數量最多，計有 23 個學程。與日語或日本學相關之大學學程總共有除了日語系以外的 178 個單位參與，其中含 12 個英語系、11 個應外系，除上述語言類別的科系外，有 9 個觀光系及 9 個通識中心亦參與建構與日語或日本學相關之學程，其次為 6 個國企系。若以類別來看，60 個如英語系、外語系、西（班牙）語系等外語類的系、所、中心等不同領域的單位占全數約三分之一為最高，其次為如企業管理系、行銷與流通管理系等經貿商管類別的 27 單位占約 15%，如觀光系、休閒系、餐旅系等觀光休閒類則為 19 單位居第三。

有關各學程的學分數，有 7 個學程<sup>22</sup>查不到具體之學分數要求，佛光大學則是將畢業總學分數的 128 學分全含括在內，若扣掉這些學程，剩餘的 65 個學程的平均學分數是 19 學分<sup>23</sup>，其中要求學分數不滿 20 學分的有 30 個學程，占 65 個學程的 46%。這與前列賀·李·梁（2005）調查發現我國各大學電子商務學程的各學程總學分介於 15~25 之間，並以 18 學分及 21 學分占比例最高的狀況相仿。

開課數方面，扣除未公佈必選修之學程<sup>24</sup>後計有 65 個學程，這 65 個學程的總開課數是 1802 門課，其中選修開課數 1478 門，數量遠高於必修開課數的 324 門，顯示出各校提供學生相當大的選擇空間。若

<sup>20</sup> 主要依據該學程網站提示的資料，含公文或課表等，確認所有主辦及協辦系所或是所有課程是由哪些系所開課。

<sup>21</sup> 輔仁大學外交與國際事務學程，課程含西文、法文、義文、德文、歷史、法律、經濟、企管、織品、新傳、影傳、餐旅、社會、廣告、外語、社會科學、歷史文化、人文藝術。

<sup>22</sup> 大葉、明道（3 學程）、元智、法鼓、南榮，共 7 學程。

<sup>23</sup> 以各學程要求之最低學分數加總除以 65 個學程計。

<sup>24</sup> 大同、大葉、中正、弘光（各科系必選修不同）、南榮、臺大、樹德各 1 個學程。

將這些課程分為日語、日本學、其他專業這 3 大類，各類課程的分布可以整理成表 2。

表 2 開課數之狀況

	日語	日本學	其他專業	計
必修	101	17	206	324
選修	438	126	914	1478
計	539	143	1120	1802
平均	8.29	2.23	17.50	27.72

\*數字為課程數

由表 2 可知，與認識了解日本的日本學相關課程相比，這類學程的基礎是培養日語能力的課程。而其他專業的課程數量非常多，內涵亦相當分歧，其中以語文類占相關課程最多，約為總數<sup>25</sup>的三分之一，其次為經貿商管類的課程，約為總數的四分之一，占總數第三的則是觀光類別的約 15%，部分醫校還會搭配醫療管理等課程，而如異文化理解、跨文化溝通等課程多為輔助經貿商管或觀光的，約占約 8%。

另外，學程名稱中含「日語（文）」、「日本」的學程數計 32 個，其中開設於國公立大學的有 7 個學程，其他 25 個學程均開設於私立大學，屬一般大學的有 24 個學程，科技大學的則有 8 個學程。基本上與前述私立大學及一般大學開設該類學程較多的傾向一致。

學程名稱中除「日語（文）」、「日本」外，有 25 個學程名稱中含如「語言」、「外語」、「翻譯」等與語言相關的詞彙，另有 24 個含「觀光」、「休閒」、「旅遊」等觀光領域的詞彙，還有如 18 個含「經貿」、「商務」、「行銷」等經貿商管的詞彙，7 個學程名

<sup>25</sup> 課程計算以一課程一領域為原則，跨領域時則以開課單位為判斷基準，當開課單位模糊又難以分割至單一領域時則以複數領域統計。因此統計總數略高於實際課程數之 1120。

稱含文創相關詞彙，4 個學程名稱含教育相關詞彙，3 個學程名稱含醫療相關詞彙<sup>26</sup>。

相對於名稱中含「日語（文）」、「日本」的學程（32 學程），有更多的學程（41 學程）名稱中雖不含「日語（文）」、「日本」，但開授的課程架構中卻包含了與日語或日本學相關的科目。其中關於設有日語系的大學及無日語系的大學大約各占一半。

若以學程名稱中是否含「日語（文）」、「日本」等來分類可分為「是」與「否」兩類的學程。若考量該學程開課的日語專業能力資源，這兩類的學程又可以該校是否設有日語系分別來看待<sup>27</sup>。以下即分這 4 個部分來討論。在此先提示我國設有日語系與否的大學分布狀況（表 3）。

表 3 設有日語系與否的大學分布

	公立					私立				總計
	大學 校院	技職 校院	空中 大學	軍警 校院	小計	大學 校院	技職 校院	宗教 研修 學院	小計	
有日語系	3	3	0	0	6	15	7	0	22	28
無日語系	31	12	2	7	52	22	52	2	76	128

由表 3 可知，我國大學日語系多集中在私立大學，而一般高教體系的日語系略多於技職體系的日語系。

表 4 謹先整理出與日語或日本學相關之大學學程的重點概況，以下再分「設有日語系的學校」及「無日語系的學校」兩小節逐一分述。

<sup>26</sup> 由於一個學程名稱可能含有複數領域的詞彙，如「外語經貿學分學程」就包含語言領域的「外語」及經貿商管領域的「經貿」兩個詞，因此領域詞彙數多於學程總數。

<sup>27</sup> 由於篇幅限制，謹提示部分學程資料之蒐集整理例如文末附錄。

表 4 與日語或日本學相關之大學學程重點概況

			該校是否設有日語系	
			是	否
學程名稱中是否含「日語(文)」、「日本」	是	私立大學及一般大學開設該類學程較多。	75%設有日語系的學校開設該類學程。私立大學開設的當類學程絕對數量較多，其中與日語或日本學相關的課程與學分數都較高。	超過 6%無日語系的學校開設該類學程，但不包含無日語系的國立科技大學。未設有日語系大學之與日語或日本學相關學程所開授的與日語或日本學相關的課程數較多。其開授至少 20 學分日語或日本學相關的課程。
	否	名稱中不含「日語(文)」、「日本」，但開授的課程中卻包含了與日語或日本學相關科目的學程多於名稱中含「日語(文)」、「日本」的學程。	沒有設有日語系的國公立一般大學開設名稱中不含「日語(文)」、「日本」，但開授的課程中卻包含了與日語或日本學相關科目的學程。設有日語系的私立一般大學較積極地開設此類學程。此類學程中開授日語或日本學相關課程的數量不高。	無日語系的大學所開設名稱中不含「日語(文)」、「日本」的學程中日語或日本學相關的課程數及學分數雖也不多，但普遍多於設有日語系的學校所開設之名稱中不含「日語(文)」、「日本」，但開授的課程中卻包含了與日語或日本學相關科目的學程。非日語或日本學相關的課程數及學分數，多於設有日語系的大學所開設的。

## 5.1. 設有日語系的學校

設有日語系的學校中有 21 校開設與日語或日本學相關之學程，占全國 28 所設有日語系學校的 75.00%。由此可知，設有日語系的學校在該類學程中所居的重要地位。以下分別就學程名稱中是否含「日語(文)」或「日本」來討論。

### 5.1.1. 設有日語系的學校所開設名稱中含「日語(文)」、「日本」之學程

首先，各學程所開各課程數及學分數的狀況如以下表 5。

表 5 設有日語系的學校所開設名稱中含「日語（文）」、「日本」  
學程所開授之課程分布(1)

		學程數	日語或日本 學相關課程 數	日語或日本 學相關學分 數	非日語或日 本學相關課 程數	非日語或日 本學相關學 分數
國公立	一般大學 (1 校)	1	11	無公佈	2	無公佈
	科技大學 (1 校)	2	9	36	13	35
私立	一般大學 (7 校)	14	197	452	104	268
	科技大學 (3 校)	4	30	108	39	91

由表 5 的整理可知，私立大學開設名稱中含「日語（文）」、「日本」學程所開授之學程絕對數量較多，其中與日語或日本學相關的課程與學分數都較高。

若再整理各學程表 5 最上欄之課程及學分的最高、最低、總數及平均的狀況，則為表 6。

表 6 設有日語系的學校所開設名稱中含「日語（文）」、「日本」  
學程所開授之課程分布(2)

	學 程 數	日語或日本學相 關課程數				日語或日本學相關 學分數				非日語或日本學 相關課程數				非日語或日本學相 關學分數			
		最 低	最 高	總 數	平 均	最 低	最 高	總 數	平 均	最 低	最 高	總 數	平 均	最 低	最 高	總 數	平 均
國 公 立	一般大學	1	11	11	11	無 公 佈	無 公 佈	無 公 佈	無 公 佈	2	2	2	2	無 公 佈	無 公 佈	無 公 佈	無 公 佈
	科技大學	2	2	7	4.5	8	28	36	18	4	9	13	6.5	8	27	35	17.5
私 立	一般大學	14	4	41	14.07	9	88	452	32.29	0	14	104	7.43	0	39	268	19.14
	科技大學	4	6	10	7.5	12	44	108	27	5	17	39	9.75	15	30	91	22.75

由表 6 可知，所有學程均開授一定程度的日語或日本學相關課程，但有些學程卻未必開授非日語或日本學相關的課程，這也呼應了學程之名稱。

#### 5.1.2. 設有日語系的學校所開設名稱中不含「日語（文）」、「日本」之學程

有部分設有日語系的學校中開設名稱中雖不含「日語（文）」、「日本」，但開授的課程中卻包含了與日語或日本學相關科目的學程。此類學程所開各課程數及學分數的狀況如以下表 7。

表 7 設有日語系的學校所開設名稱中不含「日語（文）」、「日本」  
但開授課程中含與日語或日本學相關的學程所開授之課程分布(1)



		學程數	日語或日本學相關課程數	日語或日本學相關學分數	非日語或日本學相關課程數	非日語或日本學相關學分數
國公立	一般大學 (0 校)	0	0	0	0	0
	科技大學 (3 校)	4	13	28	67	141
私立	一般大學 (4 校)	11	148	296	215	443
	科技大學 (4 校)	6	27	54	115	251

由表 7 可知，設有日語系的國公立一般大學並沒有開設名稱中雖不含「日語（文）」、「日本」，但開授課程中卻包含與日語或日本學相關科目的學程。相對地，設有日語系的私立一般大學較積極地開設此類學程。

若再整理各學程表 7 最上欄之課程及學分的最高、最低、總數及平均的狀況，則為表 8。

表 8 設有日語系的學校所開設名稱中不含「日語（文）」、「日本」  
但開授課程中含與日語或日本學相關的學程所開授之課程分布(2)

		學 程 數	日語或日本學相關 課程數				日語或日本學相 關學分數				非日語或日本學相 關課程數				非日語或日本學相 關學分數			
			最 低	最 高	總 數	平均	最 低	最 高	總 數	平均	最 低	最 高	總 數	平均	最 低	最 高	總 數	平均
國 公 立	一般大學	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	科技大學	4	1	9	13	3.25	2	18	28	7	10	21	67	16.75	25	42	141	35.25
私 立	一般大學	11	3	23	148	13.45	6	46	296	26.9	1	84	215	19.54	2	171	443	40.27
	科技大學	6	1	14	27	4.5	2	24	54	9	2	20	115	19.17	4	92	251	41.83

如該類學程名稱所示，這類學程日語或日本學相關課程開授的數量較低，即對日語或日本學相關知識的要求較低。

## 5.2. 無日語系的學校

本節亦同前 5.1 節以下分別就學程名稱中是否含「日語（文）」或「日本」來分節討論。

### 5.2.1. 無日語系的學校所開設名稱中含「日語（文）」、「日本」之學程

有 8 所未設有日語系的大學校院開設名稱中含「日語（文）」、「日本」的學程（表 9），占全國 128 所未設有日語系學校的 6.25%，亦具有一定的數量。各學程所開之課程數及學分數的狀況如以下表 9。

表 9 無日語系的學校所開設名稱中含「日語（文）」、「日本」學  
程所開授之課程分布(1)

		學程數	日語或日本 學相關課程 數	日語或日本 學相關學分 數	非日語或日 本學相關課 程數	非日語或日 本學相關學 分數
國公立	一般大學 (3 校)	4	114	266	82	248
	科技大學 (0 校)	0	0	0	0	0
私立	一般大學 (3 校)	4	50	108	22	49
	科技大學 (2 校)	2	29	58	5	15

由表 9 可知，無日語系的國立科技大學並未開授名稱中含「日語（文）」、「日本」的學程。而相較於設有日語系的大學，未設有日語系大學之與日語或日本學相關學程所開授的與日語或日本學平均的相關課程數較多，這可能是設有日語系的大學即使在沒有學程的框圍下，同學若想要修習與日語或日本學相關的課程，可以就近至日語系修習，而未設有日語系的學校無此資源，因此在學程內提供較多元的課程種類。

若再整理各學程表 9 最上欄之課程及學分的最高、最低、總數及平均的狀況，則為表 10。

表 10 無日語系的學校所開設名稱中含「日語（文）」、「日本」學  
程所開授之課程分布(2)

		學 程 數	日語或日本學相關 課程數				日語或日本學相關 學分數				非日語或日本學 相關課程數				非日語或日本學相 關學分數			
			最 低	最 高	總 數	平 均	最 低	最 高	總 數	平 均	最 低	最 高	總 數	平 均	最 低	最 高	總 數	平 均
國 公 立	一般 大學	4	18	39	114	28.5	36	82	266	66.5	0	43	82	20.5	0	130	248	62
	科技 大學	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
私 立	一般 大學	4	10	20	50	12.5	20	40	108	27	0	13	22	5.5	0	26	49	12.55
	科技 大學	2	14	15	29	14.5	28	30	58	29	0	5	5	2.5	0	15	15	7.5

由表 10 可知這些無日語系的學校所開設名稱中含「日語（文）」、「日本」的學程對日語或日本學相關的知識均提供至少 20 學分的課程，相對地，有些學程並未開授非日語或日本學相關的課程。

### 5.2.2. 無日語系的學校所開設名稱中不含「日語（文）」、「日本」之學程

有部分無日語系的學校中開設學程名稱中雖不含「日語（文）」、「日本」，但開授課程中卻包含了與日語或日本學相關科目的學程，如勤益科技大學開設有人文創意產業就業學程，亦即這類學程從名稱等表面上看不太出其與日語（文）或日本的關連性，但實質上該學程卻把日語文能力的培養和對日本的認識納入其範圍。此類學程所開各課程數及學分數的狀況如以下表 11。

表 11 無日語系的學校所開設名稱中不含「日語（文）」、「日本」  
但開授課程中含與日語或日本學相關的學程所開授之課程分布(1)

		學程數	日語或日本學相關課程數	日語或日本學相關學分數	非日語或日本學相關課程數	非日語或日本學相關學分數
國公立	一般大學(4校)	4	15	28	124	252
	科技大學(1校)	1	5	10	80	167
私立	一般大學(5校)	7	50	120(大同外語經貿學程無公佈)	170	347(大同外語經貿學程無公佈)
	科技大學(7校)	8	27(法鼓無公佈)	54(法鼓無公佈)	219(法鼓無公佈)	441(法鼓無公佈)

相較於表 7(設有日語系的學校所開設名稱中不含「日語（文）」、「日本」的學程)，表 11(無日語系的學校所開設名稱中不含「日語（文）」、「日本」的學程)顯示在私立大學的部分，學程中日語或日本學相關的課程數及學分數都較低。這點與前述含「日語（文）」、「日本」的學程的整體趨勢不同，但或許多少受本次調查中無法查得部分私立大學學程具體課程資料的影響。

整理各學程表 11 最上欄之課程及學分的最高、最低、總數及平均的狀況，則為表 12。

表 12 無日語系的學校所開設名稱中不含「日語（文）」、「日本」  
但開授課程中含與日語或日本學相關的學程所開授之課程分布(2)

		學 程 數	日語或日本學相 關課程數				日語或日本學相 關學分數				非日語或日本學相 關課程數				非日語或日本學相 關學分數			
			最 低	最 高	總 數	平 均	最 低	最 高	總 數	平 均	最 低	最 高	總 數	平 均	最 低	最 高	總 數	平 均
國 公 立	一 般 大 學	4	0	9	15	3.75	0	16	28	7	13	51	124	31	27	92	252	63
	科 技 大 學	1	5	5	5	5	10	10	10	10	80	80	80	80	167	167	167	167
私 立	一 般 大 學	7	2	26	50	7.14	4	70	120(大 同外 語經 貿學 程無 公佈)	20	18	41	170	24.29	40	94	347(大 同外 語經 貿學 程無 公佈)	57.83
	科 技 大 學	8	1	7	27(法 鼓無 公佈)	3.86	2	14	54(法 鼓無 公佈)	7.71	12	64	219(法 鼓無 公佈)	31.29	24	127.5 <sup>28</sup>	441(法 鼓無 公佈)	63

由表 12 與表 8 的比較可知，在非日語或日本學相關的課程數及學分數方面，未設有日語系的私立科技大學開設的數量較多。

### 5.3. 調查結果小結

由以上的分析整理可知，日語系在本研究所討論的與日語或日本學相關之大學學程中所居的重要地位。但也有超過 6%無日語系的大學開設與日語或日本學相關之大學部的學程。更有半數以上與日語或日本學相關之大學學程的名稱中雖不含「日語（文）」、「日本」，但開授的課程架構中卻包含了與日語或日本學相關的科目。可見得日

<sup>28</sup> 因龍華科技大學開設的學程中含 1.5 個學分的課程，固有非整數之狀況。

語或日本學的相關知識在跨領域的學程中有相當的分量，同時亦反映出在我國高等教育在培育跨領域人才上日語或日本學相關知識所受到的重視。

另外，在學程名稱、參與學程的系所等不同領域單位數，及開授課程數方面可以發現，其他語言、經貿商管及觀光是與日語（文）或日本學搭配最多的領域。

## 6. 結果與討論

隨著經濟的快速發展及社會的多元化，跨領域人才的需求增加，大學的因應對策之一為開設學程，相較於雙主修及輔系，學程的門檻較低，課程內容可跨領域的範圍也廣，因此更具彈性與柔軟度。在諸多學程當中有不少課程架構中開設有日語或日本學的相關課程。由本研究調查得知我國計有將近 3 成的大學校院開設這類與日語或日本學相關之學程，其中有 15 所大學開設不只一個與日語或日本學相關之學程。基本上在設有日語系的大學中，日語系在該類學程中多居舉足輕重的位置，甚至有未設日語系的大學開設與日語或日本學相關之學程。各學程對日語或日本學相關知識的要求程度不一，相應地開授日語或日本學範疇的課程數及學分數也未盡相同，但無疑的日語或日本學相關知識在各學程中均具有一定的功能角色，並能與其他專業領域相輔合作。與日語或日本學相結合的其他專業領域主要為其他語言、經貿商管及觀光，甚至還廣及文創與醫療等。應可說日文學程或包含日文的學程最常與其他語言或是語言類別課程做搭配，應用上日文則多與經貿商管及觀光領域結合。這樣的學程狀況提示了日語系甚至日語專長人士未來可能發展的方向。

調查中發現私立大學較為積極開設包含日語或日本學相關課程之學程，可能反映出私校在諸多大學競爭下較能採取彈性的調整。而一般大學開設的狀況較科技大學踴躍則是可能因為科技大學本身原就是注重就業實務導向的，因此對外加學程的需求較低。

此次調查雖已掌握我國各大學開設與日語或日本學相關之大學部學程的狀況，但實際上完成這些學程的學生數量，及各學程在開授執

行的過程中的樣態或問題，及進一步檢討學程成本、學生學習成長、各方軟硬體資源整合等面向的成效如何等，都尚待未來進一步的檢驗。

## 參考文獻

### 中文文獻

- 丘紀芸。〈以科技產業外語應用作為四技應用日語系課程規劃特色之探討—以中州技術學院為例〉。《中州學報》20(2004)：265-284。
- 李育甄。《大學生英語學習成效評估—以逢甲大學菁英英語學分學程為例》。台中：逢甲大學公共政策研究所碩士論文，2014。
- 保聖那管理顧問股份有限公司。〈2014 日文人才產學會議 如何提升日文系同學的就業力〉(2014.10.31)。
- 黃廷合·湯誌龍·溫瑞烘。〈技專校院為配合高科技產業人力培育所需建構學程化課之研究〉。《中華技術學院學報》第 21 期(2000)：1-15。
- 高芳萱·周世璋·施宜鈺·吳玫芳。〈中國科技大學物業管理學分學程學習滿意度之研究〉。《第五屆物業管理研究成果發表會論文集》第五屆(2011)：124-133。
- 黃淑雯《影響科技大學學生修讀跨領域學分學程因素之研究：以中部地區某國立科技大學為例》。彰化：國立彰化師範大學工業教育與技術學系碩士論文，2014。
- 賀力行·李友錚·梁綺華。〈以內容分析法探討我國大學電子商務學程之規劃現狀〉。《中華管理學報》電子商務專刊(2005)：1-10。
- 陳素芬·張大慈·林立元·陳曉郁。〈大學生科技跨領域學程之課程評量〉。《亞太科學教育論壇》第 6 期 第 1 冊(2005)：1-13。
- 陳清耀。〈高等技職教育課程設計與就業能力養成〉。《亞太經濟管理評論》第 9 卷 第 1 期(2005)：73-88。
- 鄒川雄。〈我國大學實施不分系暨通識/課程雙元制的教育經濟學分析〉。《通識教育季刊》第 5 卷 第 3 期(1998)：29-38。
- 劉慧俐。〈高雄醫學大學「高齡社會健康照顧學程」之規劃與實踐〉。《長期照護雜誌》12(2)(2008)：141-145。



潘文福・陳雅苓。〈東華大學課程學程化之實施成效分析：CGDI 觀點〉。《慈濟大學教育研究學刊》第 8 期（2012）：91-117。

103 學 年 度 大 學 校 院 一 覽 表 。 取 自  
<http://ulist.moe.gov.tw/Query/Browse#header>

大 學 法 第 十 一 條 。 取 自  
<http://law.moj.gov.tw/LawClass/LawAll.aspx?PCode=H0030001>

大 學 法 施 行 細 則 。 取 自  
<http://edu.law.moe.gov.tw/LawContentDetails.aspx?id=FL008640&KeyWordHL=%E5%A4%A7%E5%AD%B8%E6%B3%95&S>

教 育 部 《 大 學 教 育 政 策 白 皮 書 》 （ 2001 ） 。 取 自  
<http://www.moe.gov.tw/userfiles/url/20120920154843/90.07%E5%A4%A7%E5%AD%B8%E6%95%99%E8%82%B2%E6%94%BF%E7%AD%96%E7%99%BD%E7%9A%AE%E6%9B%B8.pdf>

（ 教 育 部 ） 跨 領 域 學 位 學 程 及 學 分 學 程 。 取 自  
<http://idp-moe.iiiedu.org.tw/>

全 國 技 專 校 院 校 務 基 本 資 料 庫 。 取 自  
<http://www.tvedb.yuntech.edu.tw/tvedb/index/index.asp>

英文文獻

Sufen Chen, Ian C. Hsu, Chien-Ming Wu ( 2009 ) .Evaluation of undergraduate curriculum reform for interdisciplinary learning. Teaching in Higher Education, 14(2), 161-173.

Wiseman, C.( 1985 ). Competitive advantage and information technology. The Bankers Magazine, 168(5), 55-5.

日文文獻

大東俊一「【図書紹介】『国際日本学とは何か？ 内と外からのまなざし』 星野勉編 三和書籍 二〇〇八年」『法政哲学』5、2009、5 頁  
( [http://repo.lib.hosei.ac.jp/bitstream/10114/7163/1/12\\_phi\\_5\\_daito.pdf](http://repo.lib.hosei.ac.jp/bitstream/10114/7163/1/12_phi_5_daito.pdf) )

近藤安月子・小森和子『研究社日本語教育事典』：研究社、2012

石塚洋「Be the Best, Be the One」2015 日本研究產學對話系列座談會

②『企業精神與人才培育』：臺灣大學、（2015.10.17）。

竹內功「瑞穗銀行所期待之人材」2015 日本研究產學對話系列座談會

②『企業精神與人才培育』：臺灣大學、（2015.10.17）。

『研究社 新英和中辞典』（<http://ejje.weblio.jp/content/Japanology>）

『日本国語大辞典』、『情報・知識 imidas』（『Japan Knowledge Lib  
ジャパンナレッジ Lib』<http://japanknowledge.com/library/>）



附錄（學程資料例示）

大學名	學程名	最低科目數	最低學分數	與日本(或日語)的相關性				與其他領域的相關性				
				與日本(或日語)相關的最低科目數	與日本(或日語)相關的最低學分數	開授與日本(或日語)相關的科目數	開授與日本(或日語)相關的學分數	相關的領域(系或院等)數	其他領域最低科目數	其他領域最低學分數	開授其他領域的科目數	開授其他領域的科目數
屏東	國際企業日語學分學程	無規定	20	1	4	39(36 科目為選修)	82(70 學分為選修)	1(國際企業)	2	無規定	43(39 科目為選修)	130(117 學分為選修)
	休閒日語學程	無規定	21	1	4	34(32 科目為選修)	82(74 學分為選修)	1(休閒)	3	無規定	29(24 科目為選修)	94(79 學分為選修)
師大	日語		24	8	必修 16、選修 8(日檢最多可抵免 12 必修學分)	18(10 科目為選修)	36(20 學分為選修)	1(文學院)	無	無	無	無